

新華半月刊

一九五七年第十一号 (总第一〇九期)

· 政治之部 ·

庆祝“五一”国际劳动节

- 勤儉建国 (人民日报社論) (1)
北京市市长彭真在首都各界人民庆祝五一国际劳动节游行大会上的講話 (2)

苏联最高苏維埃主席团主席伏罗希洛夫訪問我国

- 我們永远在一起 (人民日报社論) (3)
伏罗希洛夫主席在鞍鋼的講話 (4)
伏罗希洛夫主席在沈陽各界人民欢迎大会上的講話 (5)
伏罗希洛夫主席在上海市各界人民欢迎大会上的演說 (6)
伏罗希洛夫主席在广州群众大会上的講話 (8)
伏罗希洛夫主席在尤金大使宴会上的講話 (9)
毛澤东主席在尤金大使宴会上的講話 (10)
伏罗希洛夫主席在北京大学的演說 (10)

整風运动 · 正确处理人民内部的矛盾

- 中共中央关于各級領導人員参加体力劳动的指示 (11)
領導人員参加体力劳动的重大意义 (人民日报社論) (12)
同群众共甘苦 (人民日报社論) (14)
为什么要用和风細雨的方法来整風 (人民日报社論) (15)
中共中央統战部邀各民主党派負責人举行座談会 (17)
談职工鬧事 (人民日报社論) (35)
只能“放”不能“收” (解放日报社論) (37)
好得很, 还是糟得很? (解放日报社論) (38)

党的生活

- 第二次全国党的監察工作會議 (40)

最高国家机关

- 全国人民代表大会常务委員会举行扩大會議檢查政府工作 (41)

全国人民代表大会常务委员会任命名单.....(42)
毛澤东主席任命罗士高为駐阿尔巴尼亚大使.....(42)
国务院任免名单.....(42)

民 族

庆祝内蒙古自治区成立十周年
我国少数民族实行区域自治的良好榜样（人民日报社論）.....(43)
烏兰夫主席在內蒙古自治区成立十周年庆祝大会上的講話.....(45)
李先念副总理在內蒙古自治区成立十周年庆祝大会上的講話.....(46)
蒙古人民共和国政府代表团苏倫扎布团长在內蒙古自治区成立十周年
庆祝大会上的講話.....(48)
全国人民代表大会常务委员会的賀电.....(50)
全国人民代表大会民族委员会的賀电.....(50)
政协全国委员会的賀电.....(50)
国务院的賀电.....(50)
十年来的內蒙古.....烏 兰 夫(51)
談內蒙古自治区工业建設的發展.....权 星 垣(56)
內蒙古自治区十年来的畜牧业.....都固尔扎布(57)
內蒙古教育事業在飞躍前进.....哈 丰 阿(59)
关于建立僮族自治区問題的一些看法和意見.....李 維 汉(62)

統 战 工 作

关于人民民主統一战綫的几个問題.....張 执 一(67)

工 会 工 作

全国总工会主席賴若愚就工会怎样对待人民内部矛盾問題答“工人日报”記者問.....(71)
八千里“走馬观花”記.....李 峰(73)

青 年 工 作

紀念“五四”青年节
为着社会主义而劳动（人民日报社論）.....(75)
我們的口号是：爱国、团結、劳动（中国青年报社論）.....(76)
周恩来总理为紀念“五四”青年节給“中国青年报”的題詞.....(78)
青年团历史参考資料.....(78)

对 外 关 系

欢迎羅馬尼亚人民的使者（人民日报社論）.....(84)

糧 食

向农民說明購銷糧食的三條原則（人民日報社論）.....(115)

貿 易

油、鹽、菜為什麼漲價.....(115)

為什麼許多大、中城市食糖供不應求.....(117)

食品工業部負責人答“工人日報”記者問.....(117)

經濟學家馬寅初談物價問題.....(118)

兩種性質不同的物價上漲.....馬 寅 初(119)

勞 動

國務院發出通知延長學徒學習期限.....(121)

關心群眾疾苦永不過時.....金 雨 困(122)

宿舍不夠能不能很快解決？.....新華社駐鞍山記者集體采寫(123)

· 文 化 之 部 ·

教 育

高等院校中黨與民主黨派怎樣合作共事.....人民日報記者(126)

出 版

為繁榮創作、提高出版物質量提供更好的條件.....傅 雷(128)

科 學

科學院邀請科學家座談科學工作中的矛盾.....(131)

發展科學的必由之路.....李 汝 祺(133)

也談“百家爭鳴”.....鍾 補 求(134)

關於雷海宗先生提到的“雅典憲法”.....吳 恩 裕(136)

對4月22日人民日報“編者注”的意見.....楊 志 玖(138)

國際地球物理年的組織和國際科學合作.....竺 可 楨(138)

文 藝

上海作家座談會.....(141)

加強編輯部同作家的團結.....(145)

关于“组织部新来的青年人”.....王	蒙(154)
“人民文学”编辑部对“组织部新来的青年人”原稿的修改情况.....“人民文学”编辑部整理	(156)

· 国际之部 ·

苏 联

赫鲁晓夫关于进一步改进管理工业和建设的组织工作的报告（摘要）	(159)
关于进一步改进管理工业和建设的组织工作的法律.....	(160)
关于苏联 1957 年国家预算和 1955 年国家决算的报告.....兹 维 列 夫	(162)
苏联 1957 年国家预算法.....	(169)

东 欧

道比主席在国民议会上所作的共和国主席团工作总结报告（摘要）	(170)
卡达尔总理在国民议会上所作的政府工作总结报告（摘要）	(171)

国际关系

赫鲁晓夫答“纽约时报”总编辑问.....	(171)
适时的行动（人民日报社论）	(176)

裁军和禁止原子武器问题

苏联政府关于西德存储原子武器问题给西德政府的照会（摘要）	(177)
苏联建议日苏两国联合向美英呼吁缔结禁止核武器协定的备忘录（摘要）	(177)
每一个人的神圣责任（人民日报社论）	(178)

联 合 国

苏联就裁军方面实行局部措施的建设的备忘录.....	(178)
---------------------------	-------

中近东问题

苏联外交部就约旦问题发表的声明（摘要）	(181)
一个及时的警告（人民日报社论）	(182)

报刊参考资料索引.....	(183)
国内外大事记.....	(187)

更正.....	(158)
---------	-------

画页：庆祝一九五七年“五一”国际劳动节（照片四幅）——伏罗希洛夫主席访问我国（照片四幅）.....	（目录后）
---	-------

政治之部

勤儉建國

“人民日報”社論

今天是全世界工人階級團結鬥爭的偉大節日——五一國際勞動節。經過了長期犧牲奮鬥而得到勝利的中國工人階級和全國人民，同全世界各國工人階級一起歡慶這個光榮的鬥爭的節日。

在歡慶這個節日的時候，在檢閱我們自己的力量時候，我們要更加清醒地認識我國人民當前的中心任務：勤儉建國，學會建設的本領，把我國儘快地由落後的農業國變成先進的工業國！

中共中央今天發表了關於整風運動的指示。關於整風運動，我們將在另外的機會去作比較詳細的討論。整風運動的目的，如中央的指示所說，是為了進一步地更好地領導全社會的改造和新社會的建設，是為了更好地調動一切積極力量，團結一切可能團結的人，並且將消極力量轉化為積極力量，以便建設一個偉大的社會主義國家。指示對各級領導機關和幹部的要求之一，就是檢查對於黨的勤儉建國的方針的執行情況。我們想利用今天的机会，着重對這個問題說一些意見。

今年是我國的第一個五年計劃的最後一年。我們要在今年完成第一個五年計劃，並且為第二個五年計劃作好準備。在過去四年多的時間中，我們獲得的成就是巨大的。試看，第一個五年計劃的中心，工業的基本建設，四年多以來，開始施工的限額以上的建設項目累計達到七百五十個左右（包括非工業部門的建設項目），預計到今年年底將達到八百二十多個，其中竣工的將有四百多個。這就大大改變了我國落後的經濟面貌。鋼鐵的年產量，已經由解放以前最高的九十多萬噸增加到四百多萬噸。機器製造工業，已經能夠製造過去我國根本不能製造的飛機，汽車，若干大型和精密的工作母機、冶金設備、礦山機械、發電設備，精密儀器，等等。其它電力、煤炭、石油、化學工業，也都獲得了顯著的發展。輕工業部門的投資，逐年有所增加，單是紡織工業，第一個五年計劃期間建設限額以上的項目由三十六個增加到四十六個，只是棉布的年產量，已從五千多萬匹提高到一億七千多萬匹。到今年第一季度，五年計劃規定的工業部門基本建設投資二百五十四億元（包括原計劃以外的新的工業部門的投資），已經完成了二百億元左右，預計到今年年底將超額完成4.5%。從東北到海南島，從祖國的 심장北京到邊遠的柴達木盆地，到處一派興旺氣象。這樣

建設的規模和速度，引起了所有來我國參觀的外國朋友們的驚訝，就連我們的敵人——美帝國主義也不能不承認這個事實的深遠意義。我國經濟建設的成就，鼓舞着我們繼續前進。所有這些成績的獲得，是全國人民在黨中央和中央人民政府領導下，集中人力、物力、財力、辛勤勞動、艱苦奮鬥得來的；也是在蘇聯和其他兄弟國家幫助下得來的。

經濟建設上的巨大成就，當然是令人興奮的，當然是值得我國人民驕傲的。但是這些成就能否說明我們已經學會了建設呢？還不能這樣說。在幾年的建設過程中，証明了我們的力量，但是也暴露了我們在領導經濟建設中還有不少的主觀主義、教條主義和形式主義的缺點和錯誤。這些缺點和錯誤使我們在許多方面離開了勤儉建國的方針。比如：新的工業基地偏大，事事求新求全；工廠設計標準過高，常常要求都是全能廠，不善於組織廠際協作；城市規劃上的大城市思想，脫離實際地強調遠景規劃，只求美觀，不講經濟；對於原有的企業和城市建築，常常看成是“爛攤子”，想統統換掉才稱心；認為新的建設，一定要是大型的、現代化的、自動化的、富麗堂皇的才像個樣子；希望“別人有的，我們也有”，“別人有什麼最好的，我們也有”。而在基本建設的體制和基本制度上，由於缺乏經驗，形成各個工業部門互不通氣，互不協作，在同一個地區各干各的；發包單位和承包單位矛盾百出，不是親密團結、互相幫助、克服困難、共同搞好建設，而是互相扯皮，抵消力量，耽誤工程建設。在施工過程中，準備工作不夠，設計趕不上施工，不等圖紙到來就開工，材料不足，調度不靈，經常是冬季趕工，春季窩工。此外，防空、防火、衛生等方面的要求，不合實際，定額過死過高。總之，這等等造成了建設中種種的不合理現象和巨大的浪費。許多負責建設的同志，在建設中不惜工本，追求豪華的思想，相當普遍，以致在建設中，我們確實辦了不少傻事，多花了錢。當然，這種不合理的建設和浪費現象，絕大部分是由於過去我們沒有搞過建設，不會不懂而來的。這是在所難免的。但是，如果我們不看到這些傻事，不急起直追地取得教訓，糾正錯誤，徹底堅持和貫徹實行勤儉建國的方針，那麼，今後就會犯更大的錯誤，造成更大的損失。

我國是一個擁有六億人口的大國，但又是一個經

济落后的穷国。地大物博，人口众多，是我们的优越条件。依靠勤劳勇敢的广大人民，是保证我国克服困难，进行建设的重要条件。不过人多，也带来了人多的困难。六亿人口每人每天多吃一两米，一年就要一百三十五亿斤米，这个数字比日本1955年的粮食总产量一百一十一亿多斤还要多。六亿人口每人每年多穿一身衣服，用布七尺半，全国就需要棉布四千五百万匹，只略少于英国1955年的棉布总产量约四千八百万匹。穷，曾经逼迫着我们革命。为了追求幸福的生活，实现社会主义、共产主义的理想，中国人民吃够了苦中苦。现在，革命成功了，但是穷的现状，却不可能在一个早上改变。百废待举，在我们努力工业化的长途中，不能不遇到重重困难。我国近代工业的发展历史，比起资本主义国家来，落后了一百多年。七年多来，我国建设的发展虽然以惊人的速度前进，但是以这些工业数字来计算六亿人口平均的工业水平，仍然是很低很低。我国基本上还是一个农业国，自然灾害还在很大程度上影响着我们的计划。这样，在一方面，国家大而穷，只有发展工业，才能改变我国的落后和贫穷状态；而另一方面，要搞工业，就得有资金，而我们的资金又不可能是很充裕的。这个矛盾，就是我们进行建设所面临的难题。因之，我们只有依靠全国人民的艰苦奋斗，辛勤劳动，只有依靠在建设，精打细算，少花钱，多办事，发挥每一元资金最大的作用，认真执行党的勤俭建国的方针，才能把全国人民的愿望——尽快地建成先进的工业国，变成现实。

要把六亿人口的贫穷的落后的中国，建设成富强的先进的工业国，是一个艰巨的事业。我们能不能实现勤俭建国的方针，能不能学会建设的本领，并且避免犯大错误呢？关键在于党的领导，在于全党是否能够虚心学习，不断从错误中学到本领；在于克服党的队伍中的主观主义、官僚主义和宗派主义，紧紧地同全国人民在一起，艰苦奋斗。

可是，值得警惕的一种情况，是近几年来，党内发展起来的一股歪风。有的党员，滋长起骄傲自大的

情绪，站到群众头上，总以为自己说的都是真理，很少倾听群众的意见，发展了自以为是的主观主义、宗派主义，给我们的事业带来了严重的损害。有的同志，发展了官僚主义作风，安于高高在上、发号施令，摆出一副“官”架子，不顾群众利益，工作中实行强迫命令的办法，靠党的威信吃饭。有的同志甚至思想上开始蜕化，斤斤计较名誉地位，一味追求生活上的享受，不以为耻，反以为荣。这种情况，是同全国广大人民勤俭建国的要求不相容的。不彻底纠正这种恶劣的倾向，勤俭建国方针的实现也是不可能的。因此，党中央的整风指示要求全体共产党员，特别是各级领导干部，以身作则，真正同群众同甘共苦，完全保持和发扬我们党的艰苦奋斗的优良传统，并且着手进一步建立党和国家的领导人员的脑力劳动和体力劳动相结合的根本制度。目前，有不少地区，县、区、乡各级干部，已经开始改变领导作风，脱鞋下田，参加生产，领导生产。他们的这种正确的工作方法，已经收到了显著的效果，不但大大推动了争取今年大丰收的生产运动，而且大大改进了党同群众的关系。在全国普遍地推广这种艰苦奋斗的作风，乃是实现勤俭建国方针的最有力的保证。

我们国家的建设尽管还有困难，但是，我们有勤劳勇敢的六亿人民，有党中央和毛泽东同志的正确领导，有苏联和兄弟国家的援助，只要我们善于学习，善于及时发现和纠正工作中的错误，就一定能够克服一切困难。我们在第一个五年计划中已经取得巨大的成就，也已经取得重要的教训，而目前的整风运动，正是我们总结第一个五年计划的经验，准备第二个五年计划的建设的最有决定意义的一步。毫无疑问，经过全党的整风运动，认真贯彻艰苦奋斗、勤俭建国的方针，我们一定能够尽快地把我们伟大的祖国建设成为一个繁荣富强的国家。而加速我们国家的社会主义建设，也就是进一步加强以苏联为首的社会主义阵营的团结和力量，也就是进一步加强世界和平的力量。

（5月1日）

北京市市长彭真在首都各界人民 庆祝五一国际劳动节游行大会上的讲话

（1957年5月1日）

同胞们，同志们，来宾们！

今天，我们首都的各界人民举行庆祝游行大会，庆祝五一国际劳动节，庆祝全世界劳动人民团结的节日。

参加我们大会的有全国的工业和农业的劳动模范和先进工作者，有中国人民解放军和中国人民志愿军的代表，也有来自各地的少数民族代表，有归国华侨

代表，我们谨向他们表示热烈的欢迎，我们向一年来在各个方面积极生产、努力工作、努力学习的工人、农民、学生、知识分子和一切同胞们表示热烈的祝贺，表示衷心的感谢和敬意。祝大家取得更大的成就。

今天参加我们大会的，有我们伟大的盟邦苏联最高苏维埃主席团主席伏罗希洛夫同志，有以康·帕伏

列斯庫同志为首的羅馬尼亚大国民議會和布加勒斯特市人民會議代表团，有緬甸民族院蕭恢塔議長，有来自四十六个国家的各方面的貴賓們。我們對他們表示热烈的欢迎，表示深切的感謝和敬意。我們將永远同偉大的苏联人民團結在一起，永远同社会主义各国人民團結在一起，永远同全世界一切爱好和平的国家和人民團結在一起，为世界和平和人类进步的事業坚持奋斗。

同胞們，同志們！

我們的国家現在已經从革命时期进入了社会主义建設时期。農業、手工業和資本主义工商業的社会主义改造都已經取得了偉大的胜利，国内大規模的群众性的階級斗争已經基本上結束，社会的关系已經發生了根本的变化，人們的思想意識也在隨着發生变化。我們將按照毛主席在最高国务會議上的指示，貫徹执行百花齐放、百家爭鳴和长期共存、互相監督的方針，正确地处理人民內部的矛盾，更好地調動一切積極的力量，使我們更加順利地完成变落后的農業国为先进的社会主义工業国的偉大任务。

中共中央認為我国的工人階級和它的先鋒队中国

共产党要进一步地更好地領導全社会的改造和新社会的建設，就必須同时改造自己，因此，中共中央已經發出了关于整風运动的指示，要在全党重新进行一次普遍的深入的反对官僚主义、反对宗派主义、反对主观主义的整風运动。我們必須加强党和政府同工人群众、农民群众、士兵群众、学生和知識分子群众的紧密联系，加强全国六亿人民的大團結，必須繼續貫徹执行群众路綫和“勤儉建国”的方針。

为了保持和發揚艰苦奋斗的优良傳統，中共中央正在党内提倡各級党政軍每一个多少有些劳动力的主要領導人員，用一部分時間同工人农民一起参加体力劳动，这个办法实行起来，就可以在实际生活中使領導者同群众打成一片，使人民內部的关系面貌一新。在庆祝五一劳动节的今天，讓我們把脑力劳动和体力劳动更好地結合起来吧，讓我們全国人民万众一心、步伐整齐地用自己的劳动来發展我們的生产和文化，創造我們的幸福的生活吧！

現在，我們的庆祝游行大会开始，請毛主席和中央其他領導同志們和我們的貴賓們檢閱我們的队伍。

〔5月2日“人民日报”〕

我們永远在一起

“人民日报”社論

伏罗希洛夫主席和苏联貴賓們在我国进行二十一天的友好訪問后，今天就要离开北京前往印度尼西亚共和国了。

偉大苏联人民的使者伏罗希洛夫主席这次到中国來訪問，他在我国受到的空前热烈的欢迎，是中苏两国人民坚如磐石般的團結和傳統的深厚友誼的最深刻的表現。这次友好訪問，將作为最光輝灿烂的篇章載入中苏友好的史册。

在伏罗希洛夫主席訪問的这些难忘的日子里，我們全国人民都浸沉在热情奔騰的友誼海洋里。友誼的春風吹拂到每一个人的心上，每一个人的心都和苏联人民的使者伏罗希洛夫主席連在一起。我們全国人民不仅把他作为我們最高貴的国賓來欢迎他，而且作为我們最敬愛的客人和最親切的朋友兄弟來接待他。我們很多人都按照中国的習慣，親切地称呼他为“伏老”，而孩子們則管他叫“亲爱的伏老爷爷”。在伏罗希洛夫主席所到之处，到处是紅旗蔽天，鮮花滿地；到处是万人空巷，欢声雷动。全国報紙用大量篇幅來报道伏老的訪問，無線电广播在一次又一次地播送欢迎伏老的实况录音和訪問的消息，沒有机会亲自参加欢迎大会和沒有同伏老會見的广大中国人民，像关心自己的亲人一样，从報紙上和广播中关心着伏老訪問、參觀的細節，关心地聆听着伏老激动人心的演說。全中国人民都把伏罗希洛夫主席的訪問作为中苏友好的节日。伏罗希洛夫主席要參觀的工厂，工人把精心制作的

紀念品獻給他；有幸接待伏罗希洛夫主席訪問的农民，把自己收获的珍品送給他；青年學生們热情澎湃地給伏罗希洛夫主席写信問候；詩人賦詩、詞人填詞、画家作画、書法家揮毫、金石家雕刻、园艺家贈花、手工艺家奉獻自己的杰作……可以毫不誇張地說，全国人民都卷入这个中苏友好的高潮里，都把自己最大的热情寄与我們偉大盟邦苏联人民的使者。

在短短的二十一天当中，伏罗希洛夫主席訪問了許多城市，參觀了不少企業和工程，訪問和游覽了許多名胜古迹。在这期間，伏罗希洛夫主席同我們国家領導人，社会活动家，將軍和战士，文艺、教育、科学、宗教、工商界人士以及青年学生和少年兒童作了親切的會見，还同北京人民一起欢度“五一”国际劳动节，参加了盛大的游园联欢。伏罗希洛夫主席这些訪問活动以及同我国广泛階層人民的會見，不仅給中国人民帶來了偉大苏联人民的深厚友情，而且大大增進了彼此的互相了解，把我們中苏两国的傳統友誼和偉大團結推向新的高峰。

伏罗希洛夫主席同中国人民相处的日子虽然很短，但是，他的精神矍鑠和老而益壯的體質，他的热情豪爽和談笑風生的性格，他的親切真摯和平易近人的态度，給中国人民留下了最深刻的难忘的印象。我們盟邦苏联元首同中国人民这种相处無間和亲同手足的情景，再一次向全世界显示了中苏两国人民牢不可破的團結和亲如兄弟的友誼。我們中国人民亲身体会

到这种团结和友谊的重大意义，正像毛泽东同志所说的：“这种团结和友谊，不仅是我們两国社会主义和共产主义建设事业中的有利因素，而且也是社会主义各国团结的重要部分，也是世界和平和人类进步事业的可靠保证。”

伏罗希洛夫主席在访问中国的日子里，在各方面给了我们巨大的鼓舞和支持。伏罗希洛夫主席对我们现在所进行的伟大社会主义建设事业，特别是对我们以优先发展重工业为基础的社会主义工业化政策，对我们通过合作化的农业社会主义改造，对我们用和平方式进行的资本主义工商业的社会主义改造，都给以很高的评价。伏罗希洛夫主席在他的几次演说中，重申苏联政府完全支持中国人民使台湾重新归还祖国的愿望，支持恢复中华人民共和国在联合国的合法权利的要求。伏罗希洛夫主席一再强调巩固和发展中苏两国以及其他社会主义国家的友谊和全面合作，并热情地申明“苏联从来就是而且永远都是伟大的中国的朋

友和弟兄”，今后将继续给我国以无私的援助。对伏罗希洛夫主席表达的偉大苏联对我国人民的这种真挚的关怀、友情和支持，我们表示深深的感谢。

热爱和平、主张不同社会制度的国家和平共处，是我们中苏两国外交政策的坚定不移的方针。因此，伏罗希洛夫主席有关维护世界和平和反对战争的崇高意愿，也是我们两国人民的共同意愿。中国人民永远记住伏罗希洛夫主席讲的警句：“我爱将军，但是，我反对战争”；“我举杯祝地球上所有的人生活在和平之中，不会想到战争，争取全世界的和平”。中国人民将永远同苏联和其他社会主义国家的人民一起，同世界一切爱好和平的人民一起，努力维护和平和人类的进步事业。

我们敬祝伏罗希洛夫主席对印度尼西亚共和国的访问，将在加强苏联和印度尼西亚两国的友好关系方面，在促进亚洲和世界和平方面，获得重要的成就。

(5月6日)

伏罗希洛夫主席在鞍钢的讲话

(1957年4月19日)

亲爱的同志们：

我们能来到这个著名的城市和你們会面，感到非常荣幸，请允许我向你們向鞍山市男女公民們、兒童們表示衷心的感谢，感谢你們对我们这样热情的、盛大的、兄弟般的欢迎，并向你們轉达苏联劳动人民的来自内心的崇高的敬意。亲爱的同志們、城市的居民們，你們就像欢迎最亲密的朋友一样迎接了我们。我們是你們的亲兄弟，是你們真诚相爱的兄弟，我們对你們这样热烈的盛大的欢迎，表示我最深切的谢意。

中国人民已经取得了革命胜利，建立了新的真正人民的国家。现在正在光荣的中国共产党的领导下，热情百倍地建设社会主义社会。

根据我国社会主义建设的经验，我们知道建立强大的重工业是保证发展国民经济、增强国防力量和提高人民福利的主要条件。中国政府和共产党正在尽一切努力来把中国建成一个强大的、繁荣的工业国。解放以后，中国已经建立了数十个新的重工业企业、发电站、矿井，建设了几千公里的铁路和公路，工业技术也在不断地努力革新。

亲爱的鞍山的同志們：在中国工业化的斗争中，你們走在为争取中国工业化斗争的前列。在很短的时期內，你們已经把你們的城市变成了中国大规模的钢铁工业基地。现在的鞍山正像你們称呼的那样是中国的“钢都”，同时它也是中国的骄傲，也是中国的未来。

我們很高兴看到：用现代技术装备起来的鞍山钢铁公司每年出产的钢，相当于解放前全国钢的产量的两倍以上。不仅全国的人民知道，而且其他国家的人民也都知道鞍山的人民热爱自己的城市和自己的企

业，他們正为祖国的富强和人民的幸福贡献出自己的全部力量。

鞍山钢铁厂的工人們具有高度的爱国主义精神和劳动上的创造精神。鞍山的工人們掀起了提高劳动生产率的群众性运动，并且在这个重要的问题上取得了巨大的成就。在你們的具有现代化装备的炼钢厂里炼一炉钢的时间从十二小时缩短到七小时，而炼钢工人胡連閣已经把炼钢时间缩短到四小时五十三分钟，并且把每平方公尺炉底的出钢量提高到十五吨以上，超过了氧气炼钢的最高的指标。

还有许多其他鞍山工人的名字也是为苏联人民所熟悉的。

亲爱的同志們：请允许我代表苏联人民向你們在生产上取得的成就表示祝贺，并衷心地预祝你們在劳动中获得新的成就。

你們的劳动具有巨大的意义。你們给国家多生产一些钢铁，也就是对于把你們的国家变成为富强的工业国的事業做出巨大的贡献。

亲爱的同志們：鞍山和迅速发展的鞍山钢铁企业是中苏友谊的生动的体现。在这里中国的工人、工程师和技术人員同他們的苏联朋友們并肩劳动，这些苏联朋友把苏联钢铁工业的最好的经验介绍给中国。我想可以这样说：鞍山是最突出地表现中苏两国人民友谊的一个成果，这种友谊是炼钢炉的烈火炼出来的友谊——是工人的友谊，我們衷心地希望中苏两国工人的友谊正像我們两国人民的友谊一样，不断地发展和加强。

亲爱的同志們：我想着重指出人民之间的友

誼——這絕不是什麼偶然的和暫時的現象，這是一切民族發展的道路，這是整个人類的未來。如果全世界一切國家的人民都能友好相處，如果他們都在和平勞動中互相競賽，那麼流血的戰爭將永遠絕迹，各國人民的生活將變得空前繁榮和幸福。

人口占全人類三分之一的社會主義國家在堅持不渝地執行各國人民的友好的政策。

這個政策得到了為反對殖民主義、為爭取民族獨立和自由而鬥爭的印度、印度尼西亞、埃及、緬甸、阿富汗和許多其他亞非國家的支持。這個崇高的運動也得到歐洲和美洲公正人士的支持。

可以毫不夸大地說，各社會主義國家的人民之間的鞏固的友誼，全世界各國愛好和平的人民之間的友好合作，是阻止帝國主義者發動新戰爭的主要的力量之一。

因此，帝國主義者和它們的幫兇們就千方百計地

破壞各國人民之間的友誼，在民主和社會主義陣營中製造分裂，煽起民族主義和沙文主義的情緒。

但是，只要我們不斷地加強愛好和平、自由和獨立的蘇聯、中國和各個社會主義國家及全世界各國人民之間的友誼，那麼帝國主義冒險家的血腥的計劃就必定會遭到破產。

親愛的同志們：最後請允許我向你們保證蘇聯人民今後仍然是中國人民最可靠和忠實的朋友。

祝蘇聯和日益強盛的中華人民共和國之間的友誼和親密合作不斷加強！

英勇的中國工人階級萬歲！

親愛的朋友們：祝你們身體健康，祝你們在勞動中取得新的勝利！

中國人民萬歲！

中國共產黨及其領袖毛澤東同志萬歲！

〔4月20日“新華社新聞稿”〕

伏羅希洛夫主席在沈陽各界人民歡迎大會上的講話

（1957年4月21日）

親愛的同志們和兄弟們：

我們來到你們的古老城市——沈陽市，是為了和你們會見，是為了看看你們美好的工業城市。我們到中華人民共和國來是代表蘇聯人民、我國政府和我們的共產黨，來轉達對中國人民的深厚友誼和崇高的敬意。沈陽市的人民對我們極為熱烈的歡迎，使我們——蘇聯人民的代表深深感動。我們看到了你們城市數十萬居民對我們的歡迎，看到了歡迎我們的那些愉快的面孔，看到了沈陽市人民在手中拿着紅旗和花束，像海洋一樣的一些花束和紅旗，听到了在民族音樂的伴奏下對蘇聯人民的情熱的歡呼，這使我更強烈地和更深刻地了解和感受到蘇中兩國人民的友誼是真正牢不可破的、是真正的兄弟般的友誼，這種友誼鼓舞着我們兩國人民，為了我們人民的幸福和人類的未來在建立偉大功勳。

蘇聯人民感到驕傲的是她有着像中國人民和其他社會主義兄弟國家的人民這樣的忠誠的朋友。蘇聯過去和現在都以自己的行動證明為了鞏固社會主義兄弟國家間的友誼，準備盡一切的力量來給予愛好和平和自由的各國人民以這樣或者那樣的援助，只要這種援助能夠促進愛好自由的各國人民之間的友誼的不斷鞏固和發展，只要這種援助能夠促進這些國家的威力的不斷增漲，蘇聯都盡一切的力量給予這種援助，我們之間的這種友誼和威力的增漲，比帝國主義者發動侵略戰爭的力量還更強大。

前天，你們對我們的歡迎，是一件最重大最隆重的事件，它將永遠地留在我們的心里，我們有機會在這裡同沈陽的勞動者見面，感到十分高興。

因為沈陽市的人民是站在實現國家工業化和提前

完成第一個五年計劃的鬥爭中的最前列。我們看見中國人民，在革命勝利之後，在很短的時期內，取得了卓越的勞動的成果，這使我們感到十分欽佩。你們獲得的成就，再一次證明走上社會主義建設道路上的人民，是擁有無窮無盡的創造的力量。

沈陽市的歷史，是中國人民在中國共產黨領導下，在軍事戰綫上和在勞動戰綫上進行鬥爭的光輝的生動的歷史。

大家知道，沈陽市勞動者的戰鬥的傳統，是在反對日本占領者和國內反動派的鬥爭中成長起來的。談到這一點，不能不使人回憶起在1932年3月29日沈陽兵工廠工人們為反對日本侵略者而舉行了英勇的武裝起義，以及沈陽的工人在日本統治時期，進行了游擊戰爭的這個偉大的功績。在1948年11月2日結束的解放沈陽和全東北的遼沈戰役中，有許多沈陽的兒女們洒下了自己的鮮血。

我們知道，沈陽的勞動者會神聖地繼承這些戰鬥的傳統，並且從事奮不顧身的勞動，使任何帝國主義者及其走狗都不敢再一次侵犯獲得了自由的偉大的中國。

在人民取得政權以來的年代中，沈陽的工人作了許多工作，國民黨遺留下的廢墟和一些半手工業性質的工廠，現在都被現代化的工廠代替了，這些工廠的產品是聞名國外的。

蘇聯人民十分清楚地知道你們在勞動上取得的勝利。不久以前，蘇聯人民和你們一起慶祝了沈陽重型機器廠和電纜廠以及其它一些企業的開工和投入生產。

昨天，我們非常滿意地參觀了機床廠、機器製造

厂和电缆厂，这些工厂在各方面都是非常优越的，它们可以成为世界任何国家的榜样。但是，比这些工厂更美好的东西还是那些优秀的有训练的工作干部，站在机床旁边的、站在自己工作岗位上的那些年青的、热爱生活的而且又严肃、智慧的男女工人们。他们给我们的印象是，他们不仅是好的专家，而且也是这些巨大的工厂企业的真正的主人。

这样年青的技术工程师和工人，也正是中华人民共和国新的生产技术知识界迅速成长的鲜明例证。我们对所有参观过的工厂的生产产品，都很满意；这些产品，无论在质量和外型上都是优良的。

同志们，有人告诉我们，说沈阳是一个培养干部的地方；现在，在你们国家的每一个建设工地上，都可以遇见来自沈阳市的工人和专家。这是你们城市的光荣，当然，这也就使你们在道义上负有更大的责任，让沈阳市能够培养出更多的为你们城市带来更大光荣的好的干部。

亲爱的同志们，苏中两国及其人民之间的全面的深厚的友谊是日益发展的。以国务院总理周恩来同志为首的中国政府代表团，在今年1月访问苏联的时候，签署了苏中联合声明，再一次令人信服地证明了我国两国的团结一致。为苏中两国人民的利益而作的无数大小事情，都无时无刻不在体现着我们之间的伟

大友谊。

比如说，在去年，苏联的各个州和市以及中国的各个省和市，开始互派代表团，如像伊尔库次克和沈阳市之间就互相派遣了青年代表团。这无疑地会给我们两国人民带来很多的好处。经常交换两国人民的一切的美好的东西，最明显地表现出中苏之间的兄弟友谊，表现出社会主义国家的共同愿望，彼此吸取宝贵的经验，以便大家继续前进。

我们游览了你们的城市，参观了你们的工厂，同工人、工厂技术人员见了面，我们清楚地看见，中国工人阶级和所有的劳动者紧密地团结在一起，在中国共产党的领导下，满怀信心地沿着社会主义的建设道路而前进。

亲爱的同志们，我们衷心祝贺你们在和平的社会主义建设中，取得新的卓越的成就。

我们感谢你们的热烈的兄弟般的欢迎。

伟大的中国人民万岁！

中国工人阶级万岁！

苏中两国人民永恒的牢不可破的友谊万岁！

以最亲爱的毛泽东同志为首的中华人民共和国的领导人万岁！

世界和平万岁！万岁！

〔4月22日“新华社新闻稿”〕

伏罗希洛夫主席在上海市各界人民欢迎大会上的演说

（1957年4月23日）

亲爱的曹荻秋同志！

亲爱的同志们！

我谨代表苏联人民，并以我个人的名义和我随行人员的名字，向你们致以真挚的兄弟的敬礼。

你们的城市有着光荣的革命历史，它是新中国社会、经济和文化生活中的巨大中心之一。我们能有机会访问你们这个城市感到十分荣幸。

苏联人民都知道，三十六年前正是在上海，中国的共产主义者举行了有历史意义的第一次代表大会，成立了中国共产党；以马克思列宁主义武装起来的中国共产党，已经成长为巨大的力量，几百年来为了争取自由而进行斗争的中国人民，在它的领导下，取得了具有世界历史意义的胜利。

中国工人阶级的核心正是在这里，在革命斗争的火焰中锻炼出来的。在1924—1927年份中，上海工人在奋起反对帝国主义及其走狗的斗争中所表现的坚定精神和英雄气概，是全世界永远都不会忘记的。在1932年，上海无产阶级同士兵、学生和职员们一道，为了抵抗日本侵略者而进行了世界闻名的英勇的闸北战役。

当然，要是回忆你们这个出色的城市在过去的革命事迹，那是不胜枚举的。但是今天的上海也像今天

整个伟大的自由的中国一样，比过去更加壮丽和伟大了。

近几年来，苏联人民一直怀着很大的兴趣注视着正在建设社会主义的兄弟的中国人民的忘我劳动。苏联人民对于中国人民的勤劳刻苦和克服前进道路中的困难上所表现的坚忍精神，是无限钦佩的。

我们苏联人是第一个从资本主义过渡到社会主义的，因此我们很知道，要解决过渡时期的那些十分重大的任务，是需要全国人民付出巨大的努力、耐心和劳动的。当时苏联人民不仅要粉碎同时进攻我国的十四个国家的侵略和国内的反革命势力，并且要在那样艰难条件下恢复在多年的帝国主义战争和国内战争中遭到破坏的国民经济。当时我们必须从内部来积累实现社会主义工业化所要的资金，要把农业纳入社会主义的轨道，同时还要进行名副其实的文化革命。实际说来，我们在建设社会主义时所处的环境，不是打仗，就是遭到帝国主义列强的武装侵略的威胁。此外，我们当时是沿着谁都没有走过的道路前进的。每走一步都要摸索寻找道路，克服种种困难。

但是，我国人民在伟大的马克思列宁主义学说的引导下，在我们的光荣的列宁的共产党的领导下，终于完成了自己的任务。我们建立了一个强大的社会主

义国家，因此使我们能够在伟大的卫国战争期间粉碎希特勒匪徒，把欧洲人民从法西斯铁蹄下解放出来，帮助中国人民挣脱了日本帝国主义者的沉重压迫。

正因为这样，所以我们对你們国家在向社会主义过渡时期的任务和困难，是很了解的。苏联人民知道，中国人民在善于把馬克思列宁主义同中国的独特条件結合起来的中国共产党的领导下，满怀信心地克服着困难，胜利地解决这些巨大的任务。而对我們来说，你們所取得的每个新的胜利，你們在完成建設社会主义任务中的每个进展，都使我们像你們一样感到由衷的兴奋。

亲爱的同志們！在你們国家所取得的巨大成就中，上海的社会主义建設的成績也是非常明显的。以前，在你們的城市，在这塊中国土地上，外国資本家曾占統治地位，他們摧毁你們的民族工业，榨取中国人民的血汗發財致富。上海曾經有外国租界，在这些租界里实行的是外国的法律，有的是外国的法庭和警察，而中国人民却沒有任何权利。

这种情景还是不久以前的事，可是現在上海以及整个中国的面貌却起了根本的变化。所以我们感到从那以后好像是过了很长的時間似的。在經濟的民主改革方面，提高劳动生产率方面，改善劳动人民的生活条件方面，在教育、保健、文化方面，以及在工商业的社会主义改造方面，你們都取得了光輝的胜利。

在这样短短的时间內，你們就取得了这样多的成就，这就鮮明地表明了真正当家做主人的人民是無所不能的。

同志們！我很高兴地再次指出，我們两个社会主义国家的友誼和全面合作一年比一年發展和巩固。苏联和中华人民共和国以及其他社会主义国家的友誼建立在历史上从未有过的嶄新的基础上。这是建立在無产階級国际主义偉大原則基础上的平等的国家和人民之間的友誼。为了各族人民的幸福，为了全人类的进步而去实现馬克思列宁主义的不朽思想，这样一个偉大的目标，鼓舞了所有社会主义国家的人民，把我們团結在一起。

这几天，我們两国人民和整个进步人类都在紀念劳动者的偉大領袖列宁誕生八十七周年。在这意义重大的日子里，我願着重指出列宁主义的各国人民友誼的思想的胜利。这是将各国人民从帝国主义和殖民主义的压迫下解放出来，讓各族人民完全平等的思想，是消除各国人民之間的隔閡糾紛的，發展解放了的所有人民之間友好互助的思想。

首先在苏联实现了的这一列宁主义的思想，目前已为三分之一的人类所接受。这一思想在所有的爱好自由和和平的人民之間都已得到最热烈的响应和支持。所以說，列宁主义的各国人民友誼的思想就意味

着人类的光輝的未来，意味着地球上所有国家的人民都将亲如手足，和睦相处，相亲相爱的那一光輝的时代。

在我們这一时代里，有些資本主义国家的統治集团，为了給自己的帝国主义計劃制造烟幕，也在那里高論它們对其他国家的“友誼”以及“爱情”。

比如美国壟断組織的宣傳員們时常講到美国人和英国人的友誼，但历史不只一次地表明，当英美壟断資本家在爭夺近东的石油或其他的经济利益这样的佳肴的时候，这种友誼就現出原形了。

苏中两国人民既不要分領土，也不要分銷售市場，也不要分势力范围。我們相互关系建立在完全平等、互不干涉內政、全面互助、互通有無的真诚願望、保衛和平和反对新战争威胁的坚定不移的决心上面。

現在，为了完成国家工业化的宏伟計劃，中国人民需要机器、設備、技术援助，因而苏联工程师、学者和工人認為自己的首要职责，就是帮助兄弟的中国人民，使自由的中国更快地成为先进的工业国。

苏联需要一些商品和一些原料，其中包括生产机器用的原料。中华人民共和国出售了必要的商品給了我們很大的帮助。

我們还想指出，在發展我們两国的合作方面，上海人也做出了显著的贡献。上海的紡織品，在我国很受欢迎，銷路甚广。苏联妇女特别喜欢你們的紡織品。

苏中友誼不仅是对我們两国人民，就是对全体进步人們都有重大的意义。所有进步的人們都把中苏的兄弟联盟看做是世界和平的强大堡垒。事实証明，我們两国人民是不会辜負所有爱好和平的人們的希望的。苏联和中国以及其他社会主义国家支持埃及人民正义斗争的这一坚决立場，在促使英法殖民者停止对埃及的侵略方面起了重大的作用。領導和平、民主和社会主义陣营的中苏团結，对侵略势力和殖民主义黑暗势力来说，永远是一个严重的警告；只要它們敢于把世界卷入新的战争，它們就要得到毁灭性的打击。沒有任何一种力量能够阻止我們前进。

亲爱的同志們，最后我对你們的热烈的兄弟般的欢迎表示衷心的感谢，并衷心地預祝你們在建設社会主义的上海，在你們国家的工业化，在保衛和平和人类进步的斗争中，取得輝煌的成就。

牢不可破的中苏友誼万岁！

偉大的中国人民及其以毛澤东同志为首的政府万岁！

世界和平万岁！

〔4月24日“新华社新聞稿”〕

伏罗希洛夫主席在广州群众大会上的讲话

(1957年4月29日)

亲爱的朱光同志！亲爱的同志们，朋友们！

我们来到中国近两个星期了，在这些日子里，我们十分荣幸地受到了伟大中国人民代表——中国的各位领导同志和劳动人民的代表们所给予我们的殷勤款待。我们在兄弟般的中国进行友好访问期间到处都受到了中国人民的热烈欢迎。同中国人民的亲切会见使我非常高兴，并且深深地受到感动。通过这些热烈亲切的欢迎和会见，我们看到了中国人民对苏联人民的热爱和尊敬。亲爱的同志们！我们知道，苏联人民对中国人民同样怀着真诚的和深厚的友情，中国人民是苏联人民的兄弟；在社会主义的基础上改造人类社会的事業中，中国人民是苏联人民的忠实的战友。我们在中华人民共和国访问期间，到过好几个城市，每一个城市都有自己的光荣历史和独特的传统，每个城市在为中国人民的自由和独立而进行的英勇斗争中都起了重要作用。在中国的出色的城市中，广州是一个在民族解放斗争中，在反对阶级压迫的战斗里占有特殊地位的一个城市。

早在十九世纪四十年代里，广州地区已经是中国人民反对外国侵略者的斗争中心。你们的先辈，你们的祖先并没有白白地流血。中国人民每当追忆起他们建立的功勋，就会感到很大的鼓舞，从而奋不顾身地去为独立和自由，为中国全体劳动人民的新的幸福的生活进行斗争。

人们都把广州称作中国革命的堡垒。中国的伟大的革命的民族主义者和苏俄的朋友孙中山先生曾经在这里工作过、斗争过。在广州也曾成立过中国最初的马克思主义小组，在第一次国内革命战争时期，毛泽东同志曾经在这里训练了革命的农民干部，周恩来同志也在这里主持过政治教育工作，替为祖国的自由而斗争的国民革命军培养了可靠的坚强的干部。

在你们这个城市里不止一次地爆发过群众性的反帝反封建的运动，1927年12月在这里爆发了无产阶级的起义，建立了人民政权并且宣布了反对帝国主义反对封建地主制度的宏大纲领。苏联曾怀着热烈的同情，迎接了广州劳动人民的革命运动和他们的第一次胜利。当时，苏联把这一切都看成是全中国和全世界解放运动的伟大前途。

亲爱的同志们！中国人民革命的胜利结束了多年来帝国主义和国内反动派对中国人民沉重的奴役。几十年来，中国人民为争取解放而不断进行的忘我斗争所以获得最后光荣的胜利，是因为他们得到了以马克思列宁主义科学武装起来的中国共产党的领导。中国共产党团结了全中国人民并把他们引向正确的道路。在中国共产党的领导下，中国人民建立了自己的独立

的人民民主的国家——中华人民共和国。中国共产党坚定勇敢地组织人民的一切力量进行社会主义建设，中华人民共和国的劳动人民几年来在建设新的社会主义生活中已经获得了显著的成就。我们到处都能看到，中国人民，其中包括广州的劳动人民都在信心百倍地进行着斗争，以实现国家的工业化和在新的合作化的基础上来发展农业。

亲爱的同志们！你们的成就不仅加强了你们祖国的威力，同时也加强了整个社会主义阵营的威力。你们的成就鼓舞着苏联人民和其他各兄弟国家的人民去创造新的劳动工具。使我们高兴的是：苏中两国人民的友谊愈来愈巩固，我们两国之间以及我们社会主义阵营各国之间在政治、经济、文化等方面的合作都正在顺利地发展着。

广州同苏联固然相隔几千公里，但是这并不能妨碍我们两国人民之间的休戚相关的关系，真正的兄弟般的友谊是无法相隔的。我们相信，我们这一次来到出色的中华人民共和国访问，将进一步地巩固这种友谊。我们的友谊愈巩固，我们在建设新的光明愉快的社会主义生活中的成绩也就愈大，世界和平也就愈有保证。人类需要和平，正像需要空气和太阳，正像需要自己的生命一样。中苏两国的友谊是强大的力量，这种力量无论过去或是现在在人类历史上都是空前的。在争取和平、民主和社会主义的斗争中，我们两国人民总是互相支援，并肩前进的。

亲爱的同志们，我们不能忘记，我们两国不仅有朋友，遗憾的是我们也有奸狡巨猾的敌人，我们每进一步，都会使他们惊惶失措，有些人甚至忿恨地丧失理智，常常显得神魂颠倒和发狂。这些资本主义国家的先生们通过本国的或是收买来的别国的报刊散播种种卑鄙龌龊的谎言和造谣撞骗，企图模糊爱好自由人民的认识，企图影响一些在社会主义国度里的不够坚决的分子，以便阻碍我们建设自己的幸福的新生活。来自帝国主义阵营的敌人，不仅用毁灭性的战争威胁苏中两国人民，而且威胁已经从压迫下获得了解放的各国人民。帝国主义者展开了空前的军备扩张。不仅如此，他们还和平的埃及进行了强盗式的袭击，在匈牙利策动了反革命的暴动。由于社会主义阵营各国的和全世界爱好和平人民的坚决的联合行动，这些挑衅行动垮台了。摆在一切珍视自由和独立，珍视和平发展和进步的人们面前的重要任务，就是继续坚决地为争取世界和平而斗争，为争取社会政治制度不同各国间的和平共处而斗争。

我们一向主张和平，但这并不是因为我们的国家还不够强大。不是的，社会主义国家的力量是强大的，

只要是有必要，他們是能够保衛自己，而对敌人給予致命的打击。苏联自从誕生起就为和平而斗争，因为保衛和平是我們的原則政策。苏維埃国家的創始人和領導者偉大的列宁不止一次地說过，历次的战争都是剝削者發動的，而人民都是希望生活在和平友誼中的。苏联政府始終不渝地貫徹列宁的和平政策。現在，我們应当尽一切努力使得在任何地方都不發生战争。全世界人民現在都清楚地懂得了战争的慘禍，在保衛和平的斗争中，全世界人民都是支持我們的。

我們公开地向那些进行軍事冒險的人們說：玩火者自焚，你們将要自食其果的。我們要告訴他們，最好还是和平合作和进行竞赛，来看一看誰的制度好，是社会主义制度抑或是資本主义制度。

我們共产党人确信社会主义的优越性，而苏联人民和中国人民的生活以及其他社会主义国家人民的生活完全証明了这个信念。

我們大家都很清楚，緩和國際緊張局势和巩固和

平是完全可能的。全世界的人民都不要战争，都反对使用大規模毁灭性的武器——原子彈和氫彈，都主張裁減軍备。只要全世界的人民在爭取和平的斗争中團結起来，敌人的一切陰謀就都会破产。

我們相信苏联人民和中国人民，其中包括你們，广东的人民，今后將繼續走在保衛和平的战士的最前列。

亲爱的广州市的同志們，我衷心地祝你們在巨大的、創造性的社会主义劳动中取得新的胜利。

中苏人民之間的永恒友誼万岁！

中国共产党領導的偉大的中国人民繁榮壯大万岁！

光榮的广州市和这兒的出色的人們——广州人民万岁！

世界和平万岁！

〔4月30日“新华社新聞稿”〕

伏罗希洛夫主席在尤金大使宴会上的講話

(1957年5月3日)

亲爱的毛澤东同志！

亲爱的刘少奇同志和周恩来同志！

亲爱的同志們和朋友們！

請允許我代表苏联最高苏維埃主席团、苏联政府和苏联共产党中央委员会，并以我个人的名义和随同我前来訪問的同志們的名义向你們，并且通过你們，向全体偉大的中国人民表示敬意！

在将近三个星期的時間里，我們受到了毛澤东主席、中国政府和中国人民十分亲切和热情的接待。在我們的訪問期間，為我們所作的安排是無微不至的。在这些日子里，我們愉快地看到了中国人民对苏联人民所怀有的热烈的兄弟友誼感情。我們訪問了許多城市和地区，到处都看到了偉大的中国人民所获得的成就，并且为此而感到高兴。

在中国革命胜利以后的短短时期內，中国人民在自己的共产党的领导下，在城市和乡村里成功地实现了具有根本性的革命的改造，并且在满怀信心地沿着社会主义建設的道路胜利前进。中华人民共和国在第一个五年計劃的年代里，克服了许多困难，在国家工業化、在發展国家經濟和文化的各个方面都获得了很大的成就。經過人民革命，中国人民發揚了他們傳統中的一切珍貴的东西，吸取了他們可貴的經驗中的一切精华，把它們运用到空前活躍的生活中去，并且把这一切珍貴的东西都用来为建立强大的社会主义的人民中国而服务。中国共产党和中华人民共和国政府把全国各階層的人民紧密地團結和联合在一起，并且動員了中国人民的無窮無尽的巨大力量去積極参加社会主义建設。

中国共产党第八次全国代表大会制定了把中国建設成为一个强大的社会主义工業国的宏偉綱領，中国人民已經在胜利地实现着这一具有历史意义的決議，我們相信，中国共产党第八次全国代表大会所制定的綱領将会完全得到实现。

兄弟的中国人民所取得的卓越成就是已經走上建設新生活道路的一切国家进一步發展和富强的保証。偉大的、拥有六亿人口的人民中国現在是新的世界——社会主义世界中主导国家之一。这个新世界还很年青。它的一个年代最久的成員——苏联，从成立到現在，也只有将近四十年的時間。但是，社会主义国家已經向全世界各国人民显示出自己的优越性，显示出無窮無尽的偉大潜力。我們这些国家的經驗証明，劳动人民是能够不要剝削階級自己領導国家的，是能够以最發达的資本主义国家也根本不可能达到的速度来發展自己的經濟和文化的。

社会主义国家始終不渝地向帝国主义者提出，要他們放弃軍事侵略的道路，走上同我国和平竞赛的道路。但是，帝国主义侵略势力宁願进行狂热的軍备竞赛和战争威胁而不願意和平共处和平竞赛。但是我們知道，全世界的老百姓都是不要战争的。对于世界人民來說，战争就是給千百万人帶來死亡和破坏，帶來苦痛和眼泪的灾难。我們相信，各国人民將迫使那些爱好血腥的軍事冒險的人們退却，世界和平是会得到保証的。

苏联和中华人民共和国正在为緩和國際緊張局势、为各国人民的和平共处和友好合作进行着不倦的斗争。

为了証明这一点，只提起一件事情就够了，大家知道，苏联政府曾不止一次地就裁軍問題、禁止使用原子武器和氫武器問題、保障中近东和平和其他最重要的国际問題提出了具体的建議。苏、中两国政府和人民的意見是完全一致的，这給我們两国的这些和平的積極的建議增添了巨大的力量。

今年，苏联劳动人民正在庆祝偉大十月社会主义革命的四十年。在这个短短的历史时期內，我們的国家的面貌已經完全改变了。苏联人民在共产党的领导下，建成了社会主义，它現在正满怀信心地向共产主义迈进。

大家知道，苏联共产党第二十次代表大会制定了进一步發展和改进我国社会主义制度的綱領。目前正在根据二十次代表大会的決議实现着發展苏維埃民主的巨大措施，如：各級苏維埃的活动更加活躍，人民群众更加广泛地参加国家的管理，各加盟共和国的权利正在扩大，社会团体的積極性正在日益提高。不久以前苏共中央所制定的关于进一步改进工業和建築業的管理工作的措施在全民討論中获得了人民的完全支持。

我們十分滿意地指出，在我們两国的順利發展中，苏联和中华人民共和国之間的兄弟友誼起着巨大的作用。苏中友誼由于我們两国人民在爭取社会主义胜利的斗争中共同的根本利益而巩固地确立起来了。我們友誼的基础是无产階級国际主义的不可动摇的馬克思列宁主义的思想原則。苏联和中国坚决捍衛这些原則，因此我們的关系总是貫穿着完全諒解的精神，貫穿着經常相互給予必要的支援和幫助的始終真摯的願望。苏中两国的牢不可破的友誼是所有的社会主义国家偉大團結的最重要的因素之一，是世界和平的强大堡垒。这是一个颠扑不破的真理和原理，重复一下这个真理，不但是必要的，而且也是令人高兴的！

我建議为中华人民共和国的进一步繁荣；为勤劳、天才和杰出的中国人民；为苏联和中华人民共和国的永恒的牢不可破的兄弟友誼和合作；为創造性地实际运用偉大的馬克思列宁主义学說的中国共产党；为中国人民的英明的領導者們；为中国人民的久經考驗的領袖、我們亲爱的朋友毛澤东主席干杯！

〔5月4日“新华社新聞稿”〕

毛澤东主席在尤金大使宴会上的講話

(1957年5月3日)

亲爱的伏罗希洛夫同志，
亲爱的大使同志，
同志們，朋友們：

今天，当伏罗希洛夫主席和他的随行人員在中国各地进行了友好訪問以后，我們又同他們欢聚在一起，感到特別亲切和愉快。

伏罗希洛夫主席以巨大的热情和不倦的精力，在将近二十天的時間內，訪問了我国許多地方，同我国广大的工人、农民、学生和各界人士作了亲切的会見，把苏联人民的兄弟感情轉达給千百万的中国人民。这一切，对中国人民是一个極大的鼓舞，并且給中国人民留下了深刻难忘的印象。

在这些日子里，全世界再一次看到中苏两国人民坚如磐石的團結一致和亲密無間的深厚友誼。这种團結和友誼，不仅是我們两国社会主义和共产主义建設事業中的有利因素，而且也是社会主义各国團結的重要部分，也是世界和平和人类进步事業的可靠保証。中国人民和苏联人民一样，將繼續尽一切力量，为不

断巩固和發展我們两国的團結友好和合作关系而努力。

伏罗希洛夫主席不久就要結束他在中国的友好訪問了。我願意借此机会代表中国人民再一次向他表示深深的感謝，并且衷心地請他把中国人民最誠摯的友情帶給全体苏联人民。

讓我們举杯：

為我們偉大的盟邦苏联的日益繁荣和富强，

為偉大的苏联人民在建設共产主义和維護世界和平的事業中获得新的成就，

為苏联政府和苏联共产党的領導同志們的健康，

為中苏两国人民牢不可破的兄弟般的友誼，

為以苏联为首的社会主义大家庭的偉大團結，

為世界和平，

為伏罗希洛夫同志的健康和长寿，

干杯！

〔5月4日“新华社新聞稿”〕

伏罗希洛夫主席在北京大学的演說

(1957年5月5日)

亲爱的教师和教授同志們！
亲爱的学生同志們！

您們热情的接待深深地激动了我們，我們在这种接待中看到了中国知識分子、青年和全体中国人民对

我国人民最真挚的兄弟友谊。今天我们到你们这所出色的大学里来，是想趁此机会以我们自己的名义，以及代表全体苏联人向你们、并且通过你们向伟大中国所有的知识分子和青年致兄弟的敬礼，苏联人民对中国人民怀着最纯挚、最深厚的友情。

我们在你们美好繁荣的国家里已经度过了二十天。在这段时间里我们访问了许多城市、工厂、机关，多次会见了各阶层的中国人民，有工人，也有农业合作社社员、知识分子和青年，并且看到了自由的中国人民在自己英明的共产党领导下取得了何等巨大的成就。

在各项卓越的社会主义改造中，中国的知识分子——科学家、工程师以及其他专家起着巨大的作用。

伟大的列宁在我国十月社会主义革命胜利之后说过，现在一切技术奇迹、全部文化成果都将成为全民的财富，从今以后人们的智慧、天才再不会成为压迫的工具、剥削的手段了。为了实现列宁这个遗训，社会主义阵营国家的知识分子都在忘我地劳动着。

中国共产党使文化的成果、人类智慧的成就变成了全民的财产。中华人民共和国在短短的时期内建立了培养干部——工程师，农艺师，教师，医生和其他的专家的系統。仅仅在人民政权建立后的七年之内，中国就开办了几十所高等学校和几百所中等技术学校，这些学校向劳动人民的优秀儿女敞开了大门。青年男女们不断掌握革命的马克思列宁主义理论和现代科学技术知识，扩大了自己的社会政治眼界，准备成为、而且必然会成为名副其实的社会主义的建设者，成为共产党光辉的革命原则的继承人。

我们在访问中国期间亲眼看到，中国人民在以杰出的活动家——毛泽东同志和他的战友为首的中国共

产党的领导下进行的文化革命中，踏上了技术、科学和文化进步的康庄大道。我们苏联人为我们的中国兄弟的这些成就而感到高兴，因为我们自己也经历过这条艰巨的、然而却是光荣的社会主义文化建设的道路。

苏联人在以极大的兴趣研究兄弟中国人民的悠久文化。俄国的优秀代表人物一向重视、并且仔细深入地研究过中国文化的丰富宝库。

亲爱的年青朋友们！共产党和人民对你们寄予很大的希望，自然，我们相信，你们会顽强地掌握人类的创造思想所造成的全部精华，你们走出高等学校之门以后就是具有高度水平的专家，新社会的建设者。

我们相信，你们将光荣地报答共产党和全体中国人民的信任和希望。

亲爱的教授和教师同志们！

我们衷心祝贺你们在培养光荣的中国青年去积极和有创造性地参加社会主义新社会建设的工作中获得成就，祝你们在发展为为人民服务的，对建设社会主义、对提高人民物质和文化水平具有重大意义的科学方面获得巨大的成就。

我们告诉你们，苏联的知识分子、全体苏联青年学生以及全体苏联人民将永远跟中国朋友们一起，在我们为实现人类的幸福的共同斗争中沿着伟大的马克思列宁主义学说所指出的道路并肩前进。

学生和教师同志们，祝你们在劳动和掌握知识方面、在教学和科学研究工作方面获得卓越的成就。

祝中国的科学和文化在光荣的中国共产党领导下不断发展，不断繁荣！

苏中两国人民伟大的、牢不可破的友谊万岁！

战无不胜的马克思列宁主义学说万岁！

〔5月6日“新华社新闻稿”〕

中共中央关于各级领导人员参加体力劳动的指示

（1957年5月10日）

今春以来，许多农业生产合作社的干部纷纷参加田间劳动，若干地方的县区干部，有些省、市、自治区的负责同志和高级中级军官，也开始这样做。这是我国社会主义建设中的一个有重大意义的事件。干部们参加生产劳动之后，并没有减弱领导工作，相反地，由于领导者参加生产劳动，同群众打成一片，有利于及时地、具体地发现和解决问题，有利于改进领导工作，从而可以比较容易地避免和克服官僚主义、宗派主义、主观主义的许多错误，并且有利于改变社会上所存在的那种轻视体力劳动的观念。现在已经很少有人怀疑农业生产合作社干部参加田间劳动的可能性和必要性，但是有一些同志对于县、区、乡和县以上的干部直接参加一部分生产劳动，还存有疑虑，认为会耽误领导工作。事实证明：这种疑虑是没有根据的。

中央认为：不仅县、区、乡的干部，而且县级以上各级党委的主要领导人员、在政府和人民团体中工作的党的主要干部，包括党的中央委员在内，凡是能够参加体力劳动的，都应该每年抽出一部分时间参加一部分体力劳动。县级以上的主要干部参加体力劳动的办法，可以有多种多样。现在看来，大体上可以采取以下的一些办法：

（一）按照各机关和本人的各种具体条件，经常联系一定的生产单位或建设单位（农业生产合作社、手工业生产合作社、工厂、矿山、作坊、工地、商店、食堂，等等），取得该单位的同意，在农民、工人、手工业者以及各种业务人员的指导下，自然地而不是勉强地，参加一些可能胜任的体力劳动，主要的是一些辅助性的简单劳动，例如，锄草，收割，拾粪挑粪，

挑水挑土，清潔衛生，搬運材料，清理物資，等等。各項業務機關（包括企業在內）的主要管理人員，可以在本行業的基層單位中參加。參加這些勞動，都應當遵守各該單位的勞動紀律，不要妨礙勞動者的勞動，不要影響生產的正常秩序；也都應當不領取任何報酬，不要影響勞動者的正常收入。

（二）到下面做考察工作的黨的幹部應當尽可能地在當地的一定生產單位參加體力勞動。由外地回家探親的幹部，也要盡量就地參加。

（三）在當地黨政機關的領導下，同群眾一起，參加一些公益事業的義務勞動，例如，清除街道，植樹造林護林，修堤築壩，修路，挖溝，清理廢墟，等等。

（四）在本機關中參加種菜、喂豬以及其他可能從事的生產勞動或服務勞動。

以上辦法由各級的黨的少數主要幹部首先做起，而後有次序地再組織較多的幹部實行。年老體弱的幹部都不要勉強地參加這些勞動。

黨的領導人員參加體力勞動的活動，必須注意不致影響本機關的日常領導工作，不致擁擠在一時一地，不致增加基層單位的麻煩，不致增加國家財政的支出。因此，各級黨委必須根據當地和本機關的具體情況，反復研究，同時必須同有關的生產單位和建設單位，充分協商，以便提出切實可行的方案，按人數、時間和具體的工作條件，分批分期地合理安排，力求避免形式主義和時冷時熱的現象，並且隨時總結經驗，不斷地對實施的方案加以修正和補充，使這種活動能夠長期地堅持下去。

關於機關的一般幹部、軍隊的幹部和戰士、學校的教職人員和學生參加體力勞動的問題，因為人數很多，牽涉較寬，須由行政部門、軍隊政治部和教育機關加以研究，擬出辦法，但不要盲目地、無計劃地推廣，而是應當經過一部分人首先試行，取得經驗，繼續在自願的基礎上，逐步開展。

黨中央委員會喚起全黨同志注意：我們的黨在三十多年中，同群眾在一起，艱苦奮鬥，贏得了偉大革命的勝利。現在大規模的群眾性的階級鬥爭已經基本結束，我們面前的艱巨的任務，是要把我國建成為一個偉大社會主義的具有現代工業和現代農業的國家。要實現這個任務，就必須繼續發揚我們黨聯繫群

眾、艱苦奮鬥的傳統。各級的領導幹部參加一部分體力勞動，使腦力勞動和體力勞動逐步結合，就是發揚這個優良傳統的一個制度，也是當前整風運動要求達到的一個目的。在1927至1936年的十年內戰時期，我們的黨的幹部和工農紅軍的指揮員、戰鬥員，有許多人都曾經用一部分時間參加生產勞動。在抗日戰爭時期，延安和各抗日根據地的部隊、機關、學校曾經進行了群眾性的生產運動，許多主要幹部有的參加了農業勞動，有的參加了手工業勞動。這種生產運動大大地改善了領導者同群眾的關係，加強了廣大幹部和廣大知識分子的勞動觀念，促進了當時各解放區人民的生產。現在有不少同志受舊社會剝削階級的思想影響，忘記過去的這種優良傳統，看不起體力勞動，滋長了一種貪圖名利地位的習氣，並且有一部分人只希望脫離生產，而在脫離生產以後即不願意再回到生產中去。這是非常危險的傾向。黨必須同這種傾向進行堅決的鬥爭。由於目前全國脫離生產的工作人員數量較多，不可能一下子全部參加體力勞動，除了全體基層幹部需要立即積極地參加以外，在開始的時候，縣級以上的單位還只能限於少數領導人員。但是，就原則上說來，一切共產黨員，不論職位高低，資格新老，都應當把自己放在同普通勞動者的一樣的、同等的地位；除了年齡太大、身體有病的以外，都應當準備將來參加能夠勝任的一部分體力勞動。同時，黨中央認為，在全國基層的生產單位、建設單位和黨委、政府、人民團體的基層組織中，脫離生產人員的數目應當限制在真正需要的範圍以內，凡是超過需要的，應當尽可能地減少。有許多單位（例如農業生產合作社）和組織（例如某些中小企業的黨、團和工會這類基層組織），應當力求逐步地、有準備地做到沒有完全脫離生產的人員，而在這些單位中的一切不需要脫離生產、但是已經脫離生產的人員都應當回到生產中去，或者成為半脫離生產的人員，參加一部分可能的勞動。在基層以上的機關中的多余人員，能夠回到生產中去的，應當回到生產中去，暫時不能回到生產中去的，也應當創造條件，在以後逐步回到生產中去。這是在新的歷史條件下，共產黨員能否為黨的總任務而奮鬥的一種重大的考驗。黨中央委員會相信全黨同志是能夠經得起這種考驗的。

〔5月15日“新華社新聞稿”〕

領導人員參加體力勞動的重大意義

“人民日報”社論

中共中央發布的關於各級領導人員參加體力勞動的指示，要求縣區鄉的幹部，縣級以上各級黨委的主要領導人員，在政府和人民團體中工作的黨的主要幹部，包括黨的中央委員在內，凡是能夠參加體力勞動的，都應該每年抽出一部分時間參加一部分體力勞

動；並且要求在基層組織中尽可能地減少脫離生產的人員。這是發揚我們黨聯繫群眾、艱苦奮鬥的傳統和整頓黨的思想作風的一個重要的辦法。能否徹底執行黨中央的這個指示，這是在新的歷史條件下共產黨員能否為黨的總任務而奮鬥的一種重大的考驗。